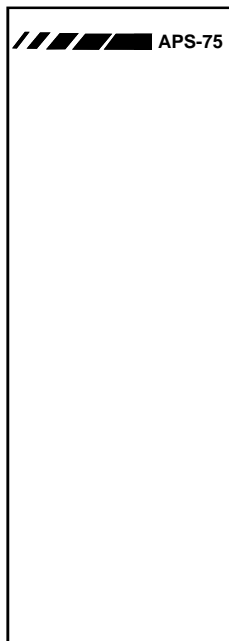


# APS-APROSYS-System-Komponente APS-75SPEZ (Leistungs-Relais-Modul)

## Composant du système APS-APROSYS APS-75SPEZ (Module relais de puissance)

### Frontansicht:

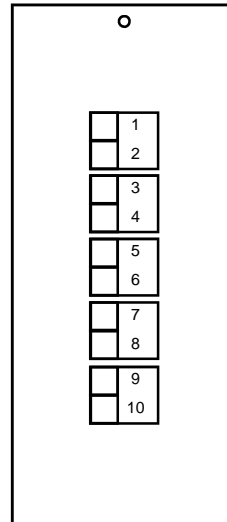
#### Présentation face avant:



← Typenbezeichnung  
Code produit

### Rückansicht (RWS):

#### Présentation face arrière (RWS):

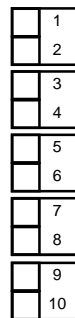


← 5 steckbare 2-pol-Klemmstege für die Anschlüsse  
5 borniers débrochables à 2 broches pour les raccordements

### Spécifications techniques:

#### Raccordements des borniers débrochables:

- 1 = Sortie du voltage commandé par relais 1
- 2 = Masse/commun pour la sortie 1
- 3 = Sortie du voltage commandé par relais 2
- 4 = Masse/commun pour la sortie 2
- 5 = Sortie du voltage commandé par relais 3
- 6 = Masse/commun pour la sortie 3
- 7 = Sortie du voltage commandé par relais 4
- 8 = Masse/commun pour la sortie 4
- 9 = Entrée du voltage (pas commandé)
- 10 = Masse/commun pour l'entrée



#### Données:

- 4 relais pour activer sélectivement jusqu'à 4 télécommandes différentes (par exemple des unités de réglages et/ou de commutations, des signalisations lumineuses, etc.)
- chaque sortie est prévue pour un fonctionnement indépendant
- Pouvoir de coupure maximal des relais:  
8A / 30VDC, 8A / 250VAC
- Fonctions: selon la programmation APS-990

### Technische Angaben:

#### Belegung der steckbaren Klemmstege:

- 1 = Ausgang der geschalteten Spannung via Relais 1
- 2 = Masse/gemeinsamer Ausgang 1
- 3 = Ausgang der geschalteten Spannung via Relais 2
- 4 = Masse/gemeinsamer Ausgang 2
- 5 = Ausgang der geschalteten Spannung via Relais 3
- 6 = Masse/gemeinsamer Ausgang 3
- 7 = Ausgang der geschalteten Spannung via Relais 4
- 8 = Masse/gemeinsamer Ausgang 4
- 9 = Eingang der ungeschalteten Spannung
- 10 = Masse/gemeinsamer Eingang

#### Daten:

- 4 Relais für die Aktivierung von bis zu 4 externen Ansteuerungen (z.B. Regel-/Umschaltkombinationen, Drehlichter, usw.)
- jeder einzelne Ausgang ist selektiv steuerbar
- maximale Kontakt-Belastung: 8A / 30VDC, 8A / 250VAC
- Funktionen: gemäss Programmierung APS-990

# APS-APROSYS System Component APS-75SPEZ (Power relay module)

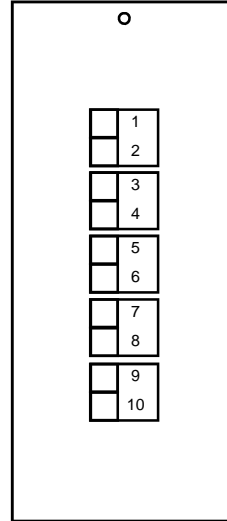
## Componente del sistema APS-APROSYS APS-75SPEZ (Módulo de relés potencia)

**Front view:**  
**Vista frontal:**



Model code  
Código del producto

**Rear view (RWS):**  
**Vista posterior (RWS):**



5 pluggable 2-pole terminal blocks for the connections  
5 regletas enchufables de bornes, de 2 vías, para la conexión

### Características técnicas:

#### Distribución de la regleta de bornes:

- 1 = Salida de voltaje conmutada mediante relé 1
- 2 = Masa/común para la salida 1
- 3 = Salida de voltaje conmutada mediante relé 2
- 4 = Masa/común para la salida 2
- 5 = Salida de voltaje conmutada mediante relé 3
- 6 = Masa/común para la salida 3
- 7 = Salida de voltaje conmutada mediante relé 4
- 8 = Masa/común para la salida 4
- 9 = Entrada de voltaje (no conmutada)
- 10 = Masa/común para la entrada

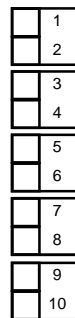
#### Datos:

- 4 relés para activación selectiva de hasta 4 unidades de control externas (p.ej. unidades de regulación y/o de conmutación, faros giratorios etc.)
- cada uno de los contactos puede controlarse de forma selectiva
- Carga máxima por contacto: 8A / 30VDC, 8A / 250VAC
- Funciones conforme a la programación del APS-990

### Technical specifications:

#### Connection diagram for the terminal blocks:

- 1 = Output of the voltage switched by relay 1
- 2 = Common/ground for output 1
- 3 = Output of the voltage switched by relay 2
- 4 = Common/ground for output 2
- 5 = Output of the voltage switched by relay 3
- 6 = Common/ground for output 3
- 7 = Output of the voltage switched by relay 4
- 8 = Common/ground for output 4
- 9 = Input for the (unswitched) voltage
- 10 = Common/ground for the input



#### Data:

- 4 relays for the activation of up to 4 external controls (e.g. regulation- and/or commutation units, flashing lights etc.)
- each output can be individually controlled
- maximum contact load: 8A / 30VDC, 8A / 250VAC
- Module functions are programmed by the APS-990

**g+m elektronik ag**  
CH-9245 Oberbüren  
T +41 (0)71 955 90 10  
F +41 (0)71 955 90 20

**Tochterfirmen im Ausland:**  
**g+m elektroakustik GmbH** D-64629 Heppenheim  
**g+m électronique S.A.R.L.** F-21202 Beaune  
**g+m audio-technologie B.V.** NL-4824 AT Breda

**swiss made** **elektronik ag**